

智慧之门

荀子

○ 安继民 注译



中州古籍出版社

荀子

荀子

智慧之門

荀子

图书在版编目(CIP)数据

荀子/安继民注释. - 郑州:中州古籍出版社,
2006.1

(智慧之门)

ISBN 7-5348-2523-7

I. 荀… II. 安… III. ①儒家②荀子-注释
③荀子-译文 IV. B222.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 090494 号

责任编辑:卢欣欣

责任校对:梁 郁

出版社:中州古籍出版社

(地址:郑州市经五路 66 号 邮政编码:450002)

发行单位:新华书店

承印单位:河南龙华印务有限公司

开本:850mm×1168mm 1/32

印张:13

字数:288 千字

版次:2006 年 1 月第 1 版

印次:2006 年 1 月第 1 次印刷

书号:ISBN7-5348-2523-7/G·615 **定价:**21.00 元

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换。

前言

荀子主张人性恶,“荀学”的逻辑起点在人性论上类似于基督教、佛教哲学的悲观主义。在欧美文化“乱石穿空,惊涛拍岸,卷起千堆雪”的今天,在全球化的大潮之下,在新的轴心时代即将来临之际——但愿它会来临——读读《荀子》有一个特别的好处。荀子胸襟博大,《荀子》思想丰饶。荀子从一个完全不同于孟子的逻辑起点起论,得出的结论却和孟子大体相同,且与近现代西学有所厘通,岂不事半功倍,大大有益于读者诸君吗?

北京大学汤一介教授论证过中国式的真、善、美,他认为可以用传统的“天人合一”、“知行合一”、“情景合一”来表征中国文明几千年来的精神追求。但是,走出汤先生的域限,从人性论角度看,如果说占主导地位的孔、孟、老、庄思想都努力追求美、善统一而不太注意求真的话,荀子可以说是用一种奇特的方式统一了真、善、美。他主张“天人相分”,对“天道有常”坚信不疑;他以《正名》篇深究逻辑,却又强调理论的实践性。总之,荀子坚持把儒、道、墨、名诸子百家思想落实到法家式的社会政治运作模式中,坚信“群”即社会群体在价值上高于个体。





改革开放以来,中国人逐渐进步到消费型社会,刺激消费,扩大内需,一改几千年限制消费,遏制人欲的基本思想倾向。但是,包括中国在内的所有传统文化,人的基本需要和满足需要的消费品之间的尖锐冲突以及如何解决这种冲突,总是一个永不衰竭、没有例外的主题。消费不是浪费。今天我们提倡节约型社会,正说明这种冲突的永恒性。荀子和孟子分别主张人性“恶”和人性“善”,其实并不是面对两种不同的人性,而是面对同一个人性基本事实的不同侧面而采取了两种迥异其趣的思想进路。理论设定虽异,趋善、扬善而抑恶、避恶则同,即都以善为价值,而以恶为负价值。人既不是天使,也不是野兽,人就是人,人天生具有趋利避害的本能。荀子直面普罗大众的生活现实,承认人在吃、穿、住、行、用方面的自利性本能的合理合法性,建议君王努力解决这些基本问题,这既是他所主张人性“恶”的事实基础,也是他直面现实的思想勇气。面对现实也就是一种求真意志。

既然人性为恶,现实是如此残酷,那又怎么可能创造出理想的社会生活环境呢?荀子的办法是从外在强制方面下功夫,对人性的利益冲动严加限制。用荀子的话说,就是要用“礼义法度”的规则“定分止争”(《礼论》),以便保持社会的秩序与和谐,稳定与繁荣。所以,荀子从人性恶起论,并非对人的贬损,而是强调后天环境和礼义法度的重要。假如礼义文明确如荀子所说,是圣人的创造性产物,强调礼义也就是强调人类精神生活的重要性。

荀子说:“人之性恶,其善伪也。”(《性恶》)他相信,人类的基本需要和与之俱来的自利本能,在有限的经济条件下,是一定会表现为争夺性“恶”行的。所以,荀子之“恶”并不指人类的自利本能,更主要的是这种自利本能所诱发的争夺行为。所谓“伪”,在荀子这里也并非伪善、虚伪之义,而是道家式的“人为”之义。老、

庄道家认为圣人应该“自然无为”，儒家主张圣人要积极有为。就这个意义上讲，庄子是一个“纯粹的道家”（郭沫若语），荀子是一个极端的儒家。正是荀子才把儒家刚健有为的精神发挥到了极致。在荀子看来，并非所有人的作为都可以称之为“伪”，而是圣人创造的“礼义法度”文化才可称为“伪”。因为，“礼义者，圣人之所生也”。圣人所创造的这种“伪”（人为）正好可以用来遏制人类自利性的争夺之“恶”。简单点说，就是以礼制恶，定分止争。荀子所说“今人之性恶，必将待师法然后正，得礼义然后治”正是这个意思。

所以，人性虽恶，如果按照荀子开篇《劝学》所说“学不可以已”，一生不断地“学而时习之”（《论语·学而》），一旦达到“随心所欲不逾矩”的境界，也就把礼义法度内化为主观自觉性了，人性侵害、争夺的行为之“恶”从而被自我所遏制，正好像弗洛伊德的“超我”校正“自我”，“自我”遏制“本我”一样。于是，“学至于礼而后止”，“礼”成了荀子理想追求的最高境界。

荀子的劝学，并不是或者说并不主要是学习现代意义上的科学知识，而是学习礼义文明，自觉接受外在的礼、法规范。否则，你就要受到强制，受到惩罚。为了不至于使自己进入被刑法强制的尴尬境地，你需要终身学习，提高自己遵纪守法的自觉性。这样，人性虽然天生是“恶”的（实际上就是人天生需要消费），人们的社会生活秩序仍然可以是好的，因为有礼义法度的“外铄”（《孟子》）。所以，孟子的“仁义礼智根于心”在荀子这里可以解读为“根于圣人之心”。

从一个悲观的性恶论导出一个乐观的社会理想，这是荀子最耐人寻味的地方，也是“荀学”和基督教、佛教在人性论上遥相星通的地方。基督教的“原罪说”，佛教的“人生苦海”论都可以说是





悲观的；它们和荀子不同的是，基督教、佛教的理想境界和自由幸福在天堂，在来世，荀子的理想境界在今生，在此世，在现实的社会生活之中。这从一个重要的角度说明了中国文化人本主义的底色和现实性秉赋，从而区别于欧美传统文化的神本主义和理想化形上超越特征。

《中庸》曰：“从天子以致庶人，壹是皆以修身为本。”《大学》曰：“修身，齐家，治国，平天下。”“修身”作为儒家进取精神最重要的学习目的，就是孔子的“仁者爱人”，提高自己的道德操守，就是“己所不欲，勿施于人”，“己立立人，己达达人”；直至孟子“富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈”的崇高、独立、自由的人格。荀子在修身方面不仅并无任何的例外，而且有过之而无不及。在从人性恶到礼治秩序的理想社会这一漫长的逻辑链条中，通过《修身》提高自己的道德操守，是荀子紧接着《劝学》提出来的基本问题。以下的《不苟》、《荣辱》讲修身，《仲尼》、《儒效》乃至《富国》、《强国》、《王制》、《王霸》甚至《议兵》等政治学、军事学篇章，实际上也是在讲修身。政治治理活动中的修身就是通过让领导人达到“内圣”来完成他“外王”的使命。尽管所有的帝王也都是人，人非圣贤，中国文化却还是要勉力为之，知其不可而为之。在领导者们的内圣外王活动中，孟子重“内圣”，荀子重“外王”；在道德修养上，孟子重自律，荀子重他律；但他们的社会政治理想却都是“人治”。中国人讲“有治人才会有治法”，历来不把“法”作为主语，法不是形上根据，不是超越理想，法只是工具、手段，是帝王将相、达官贵人手中的“法”宝，并以此来治理百姓。从当代法是保障人权的规范体系高度看，这是传统——当然也包括荀子——的痼疾。国人乃至学术界讲到法家或者荀子的法家倾向，往往不能区分“法治”和“依法治国”，正是因为中国本体论不发达，超越意识不够的

结果。

当然,荀子讲“不苟”,就是讲原则,“从道不从君”;“荣辱”之义略同于孟子的“羞恶之心”;“非相”是说,不能以貌取人,看相者的胡说八道并不具有什么科学的根据。而所有这一切,都可以说是具体化了的“礼”,是被荀子用自己的方式、从各个角度各个层面不断强调着的“礼”。这里,荀子之“礼”已经和夏、商、周三代的神圣祭祀性超越之“礼”,和西周的宗法主义血缘之“礼”有了重大的区别,成为后来中央集权专制帝国政治体制之中的君臣上下之“礼”。这需要读者仔细辨认。把原儒血缘性长幼尊卑的宗法主义秩序改造为君臣上下的政治等级秩序,这是荀子的主要成就,也是时代向荀子提出的要求。后来的实际政治活动以前者为根据,以后者为依归,这其间虽然逻辑不通,其有效性却仍然毋庸置疑。荀子的思想体系处于儒家之“礼”和法家之“法”(刑法)之间,从而使他成为儒、法之间的一个过渡性人物,这大概也算是时势所然的必然结果吧!经过荀子的这种改造,孔子那里“君礼臣忠”的人格平等内涵逐渐消解,单向的臣为君之工具的法家色彩渐渐浓厚起来,直到宋明理学的“君叫臣死,臣不得不死”,臣子们在君王今上面前除了自称“奴才”(满清)、俯首听命之外,便不再有别的什么神圣的形上依赖了,天子事实上成了最高的神圣。韦伯说中国皇帝既是军事领袖同时也是“大祭司”,当然有其根据,但如果考虑到东亚大陆农业文明在前现代所面对的西北山林游牧民族(近代以来成了来自海洋的商业民族)的巨大军事压力,考虑到以农立国的中华文明不得不以准军事组织的社会形式来应对的地理-地缘、政治-军事环境,也就难以用一个明晰的标准来定论历史,对荀子简单地臧否褒贬了。

中国历史的最大分水岭是秦始皇,中国学术的重大分水岭就





是荀子。荀子在秦始皇之后一千余年间,实际影响远比孟子要大。此后,由于佛教的文化冲击,到了韩愈排列正统位次之后,到了程朱理学成为占主导地位的意识形态之后,孟子的影响和地位才渐渐超过了荀子。不幸的是,这一时期正是中国历史的渐次衰退期。虽然我们不能把中国帝制的兴盛归功于荀子,而将其衰颓归咎于孟子,中唐以来中国学人越来越缺乏荀子那样一种直面现实的思想品格,似乎还是和这一转换有一些关系,要负一定责任的!因为只有直面现实,才可能发现真问题;只有直面真问题,才可能找到解决问题的办法。这就好像花刺子模王国必然灭亡一样,你国王光听好消息,凡是报告坏消息的人一概喂了老虎;坏消息注注是真的,真问题在决策层消失了,虚假的好听话和赞美的歌声不绝于耳,想不亡国,岂可得乎!

荀子作为一个巨大的分水岭型学术人物,其得在于为后来的“以礼入法”传统创造了理论起点,其失在于他讲的“法治”(当然是传统的刑法之治和中央集权的专制制度)实际上是标准的“人治”。或者这么说吧,他在注重社会礼治秩序从而有利于国计民生的同时,却遮蔽了孔孟老庄式的“民本”思想,从而既成就了“君本”主义,也伤害了君主制度,把那么多那么大的事情全部靠在君王身上,尽管许多君王已经尽了最大的努力,却仍然无法胜任,这不能靠只怪君王个人便可了事的。系千钧于一发,历史的循环性断裂也就在所难免了。理论上讲,荀子并不是不懂得遮蔽式思考的弊害,他一方面激烈批判包括孟子在内的“十二子”(《非十二子》),另一方面专文《解蔽》,然而解于此弊而失于波弊,这大概就是人的局限性吧!荀子如此,任何伟大的人物无不如此。无论如何,荀子的“解蔽”思想仍然意味着思想的自由,意味着强烈的现实批判精神,具有鲜活的生命力。

荀子是极有智慧的人物,西学的两大源头之一就是“爱智慧”(所谓“哲学”就是古希腊语“爱”和“智慧”的组合物)。虽然中国之智慧并非欧美之智慧,但既然都是智慧,相互之间就一定有相通之处。所以,读《荀子》不仅是提高自己的道德修养,也是训练提高自己的智慧。当然如果你想要的仅仅是科学性的知识,你就大可不必在《荀子》上消耗自己的人生了。你也可以就此放下此书,另觅自己的佳境。“花外春来路,芳草不曾遮!”条条大路通罗马,条条大路通北京嘛!

如果你没有就此罢手,那我就把荀子和《荀子》再说几句。

荀子,名况,战国时代赵国人,主要活动大约在公元前290~前230年之间(梁启超说生于前307年,卒于前213年,与此并不矛盾),曾在齐国的稷下学宫三任祭酒。稷下学宫是当时中国的文化学术中心,祭酒相当于现在的大学校长兼博士生导师,三次任“北大校长”,那一定是一个十分了得的主。后来他到过秦国,和当时最有权势的秦昭王(只有秦孝公、秦始皇对秦国的历史影响可与之并列,再往前说,当然也可以包括秦穆公)议过兵(《议兵》篇)。由于他的儒家情怀,他看不上秦国那种霸气太重而王气不足的做派,于是就来到楚国,游说四大公子之一的春申君黄歇。黄歇并没有特别赏识他,任之以兰陵县令,结果便终老兰陵,著书、授徒。他一生以儒家正宗自居,却教出来两个最重要的,也是对秦国统一中国居功甚伟、影响最大的学生。诸位知道,他们一个是韩非,另一个是李斯。

荀子时代的政治、经济、文化生态,可以形象地说明中国特殊的地理形势所造就出来的特殊文明形态。春秋时代,先是郑庄公称霸,文明的中心似乎还在中部地区,紧接着齐桓、晋文,秦穆公和楚庄王相继称霸,中原之国从此就永远成了无所依傍的四战之地,





像一个农业文明的大漏斗口。晋国一分为三后,赵、魏、韩虽已无法自成一方格局,在秦始皇统一中国的过程中,赵国仍然是秦国最强硬的对手。荀子生于赵国,学术活动主要在齐国,到过秦国,落根于楚国。他的足迹踏遍了当时中国东西南北四大区域。要说“读万卷书,行万里路”,司马迁决不在荀子之上。即便是荀子的终老楚国,似乎也提前预言了“楚虽三户,亡秦者必楚”的秦帝国最终命运。

我们说荀子胸襟博大,《荀子》内容丰饶,从荀子的人生历程上也可窥见一斑。

8 荀子的思想有两个核心概念:一是我们上面略以述及的人性论,二是他关于政治思想的“礼”论。礼论也可以说是中国特色的秩序论,既是中国政治哲学和法哲学的形上基础,又是中国政治的实际操作程序。我们自豪地自以为是文明礼仪之邦,“五四”时期反传统,大家也一起批判所谓的“礼教”,这就从正反两个方面说明了荀子《礼论》的重要价值。“礼者,人道之极也。”(《礼论》)“礼者,法之大分,类之纲纪也。”(《劝学》)所以,“人无礼则不生,事无礼则不成,国家无礼则不宁”(《修身》)。“国之命在礼。”(《强国》)正因为荀子学富五车,是先秦的最后一位思想大师,两汉经学中,诗、书、礼、乐、易、春秋,儒家经典都直接或间接地是通过荀子传授下来的。这一历史事实最能说明荀子对中国文化的巨大贡献。

荀子是先秦集大成型思想家,是一位百科全书式的学者,他融汇贯通了儒、道两家的“有为”、“无为”思想,以开放的心态吸收道家的“虚一而静”思想,以作为人格修养中的“内圣”理论基础。荀子和墨子大唱反调,但对《墨子》中的许多思想,比如逻辑思想、政治大一统思想都加以继承并有所发展。荀子作为一个伟大的“通

儒”——这在中国历史上不多见,从而也是最难能可贵的——他兼容了儒、道、墨、法的精华,从而自成高格。有心的读者自然能从中读出许多新意味。

本书以王先谦《荀子集解》为底本,重译不重注。如果我的译文在尝试着贯通古今中外时没有太跑调,那就谢天谢地了!如果有什么问题,望读者诸君客气点批评!当然,假如您愿意理我的话。

安继民



目 录

1\	前言
1\	劝学篇第一
10\	修身篇第二
21\	不苟篇第三
32\	荣辱篇第四
47\	非相篇第五
61\	非十二子篇第六
71\	仲尼篇第七
80\	儒效篇第八
106\	王制篇第九
132\	富国篇第十
158\	王霸篇第十一
187\	君道篇第十二
209\	臣道篇第十三
220\	致士篇第十四
226\	议兵篇第十五
250\	强国篇第十六





266\	天论篇第十七
278\	正论篇第十八
304\	礼论篇第十九
332\	乐论篇第二十
343\	解蔽篇第二十一
360\	正名篇第二十二
377\	性恶篇第二十三
395\	君子篇第二十四
400\	后记

劝学篇第一

君子曰：学不可以已。青，取之于蓝而青于蓝；冰，水为之而寒于水。木直中绳，𣎵^①以为轮，其曲中规，虽有槁暴，不复挺者，𣎵使之然也。故木受绳则直，金就砺则利，君子博学而日参省乎己，则知明而行无过矣。故不登高山，不知天之高也；不临深溪，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干、越、夷、貉之子，生而同声，长而异俗，教使之然也。《诗》曰：“嗟尔君子，无恒安息。靖共尔位，好是正直。神之听之，介尔景福。”神莫大于化道，福莫长于无祸。

【注解】①𣎵：a. 名词，车轮的外框；b. 动词，同“揉”，使东西弯曲。这里用作动词，即用微火熏烤木料使之弯曲。

【译文】君子认为，学习是一件永恒的事业。青出于蓝而胜于蓝，冰来于水而寒于水。坚直的木材，使它弯曲，就成了可以用圆规测度的轮子；再经风刮日晒而不再恢复它的坚直，那是因为经过了“揉”的加工。所以，木材加之绳墨就是一条直线，金属经过磨砺就会变得锋利；君子博学多识却每天反省自己，结果就会理性清明而行为无大过错。不登高山，不知道天高；不临深谷，不知道地厚；没听说过先王的遗言，不知道学问之大。吴越和东北的孩子们，生下来都是同样的哭声，长大之后，由于环境不同而风俗迥异，





这就是教育的结果。《诗经》上说：“你们要想做君子哟，永远不要图安逸。好生做好自家事，做人就要做正直。敬若神明听教导，那是你的大福分！”最伟大的神明是大化之道，最经得起考验的幸福是远避祸事。

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也。吾尝跂^①而望矣，不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰。假舆^②马者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝江河。君子生非异也，善假于物也。

【注解】①跂：抬起脚后跟站着。 ②舆：指车或车上载人、载物的部分，因此也可转称“轿”。

【译文】我曾经昼思夜想苦思索，发现不如学习片刻的收获大。我曾经踮起脚尖翘首企望，发现不如登高所见之广远。登高招手，你的胳膊并没有加长，而远方的人能够看得见；顺风呼喊，声调并没有加高，而远方的人却听得清。借用车马，双脚还是原来的双脚，却走得又快又远；借用舟船，你并没有训练水性，却可以渡过江河。君子并不是生来就和人不同，只不过是善于借用工具的力量罢了。

南方有鸟焉，名曰蒙鸠，以羽为巢，而编之以发，系之苇苕，风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射干，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊。木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅，与之俱黑。兰槐之根是为芷^①，其渐之澹^②，君子不近，庶人不服。其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游必就士，所以防邪辟而近中正也。

【注解】①芷：白芷，根有香气，能入中药，有镇痛作用。 ②澹